



# ZIM

COMPAGNIE NATIONALE ISRAËLIENNE DE NAVIGATION

## SHOHAM

MARITIME SERVICES S.A. AU CAPITAL DE 10.000 L.I.

צ'ים הברת הש'ים הישראלית בע"מ

SIEGE SOCIAL : 7,9, HA'ATZMAUTH - HAIFA

5, AVENUE DE L'OPERA - PARIS-1<sup>er</sup>  
TELEPHONE : 073.31.66  
CABLE : ZIMPASS PARIS  
TELEX : PARIS 21911  
C. C. P. : SHOHAM PARIS 11294.83  
REGISTRE DU COMMERCE : SEINE 5482317

VOTRE REFERENCE:

PARIS, le 6 Mars 1965

NOTRE REFERENCE:

Nous certifions par la présente, que

Mlle Erika ELIAS

domiciliée au N°.177, Avenue du Maine, Paris XIV<sup>e</sup>

a été employée dans nos bureaux en qualité de dessinatrice  
du 18 Mars 1963 au 5 Mars 1965.

**SHOHAM** MARITIME SERVICES  
AGENT GÉNÉRAL DE ZIM  
5, AVENUE DE L'OPÉRA  
PARIS 1<sup>er</sup>

*M. Grave*



# ZIM

COMPAGNIE NATIONALE ISRAËLIENNE DE NAVIGATION

## SHOHAM

MARITIME SERVICES S.A. AU CAPITAL DE 10.000 L.I.

צ'ים הברת השיט הישראלית בע"מ

SIEGE SOCIAL : 7-9, HA'ATZMAUTH - HAIFA

5, AVENUE DE L'OPERA - PARIS-1<sup>er</sup>

TELEPHONE : 073.31.66

CABLE : ZIMPASS PARIS

TELEX : PARIS 21911

C. C. P. : SHOHAM PARIS 11294.83

REGISTRE DU COMMERCE : SEINE 54B2317

Mademoiselle Erika ELIAS  
177 Avenue du Maine  
PARIS 14<sup>o</sup>

VOTRE REFERENCE:

PARIS, le 26 Novembre 1964

NOTRE REFERENCE:

D 803 GL/MG

Mademoiselle,

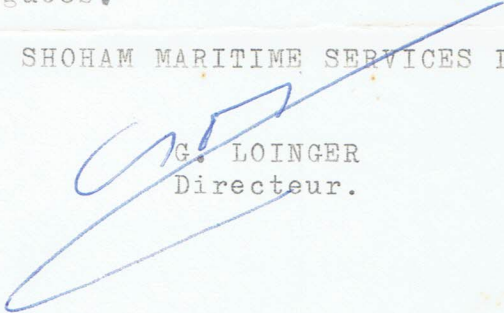
Comme suite à notre lettre du 19 Novembre nous vous confirmons notre décision de modifier votre régime de travail dans notre Société.

A partir du 1er Janvier, vous travaillerez en demi-journée avec un salaire mensuel que nous aurons décidé d'un commun accord.

Vous pouvez donc considérer le mois de Décembre comme le mois de préavis précédent la forme nouvelle de notre collaboration.

Veillez agréer, Mademoiselle, l'expression de nos salutations distinguées.

SHOHAM MARITIME SERVICES LTD.

  
G. LOINGER  
Directeur.



# ZIM

COMPAGNIE NATIONALE ISRAËLIENNE DE NAVIGATION

## SHOHAM

MARITIME SERVICES S.A. AU CAPITAL DE 10.000 L.I.

צ'ים הברת השיט הישראלית בולג'ים

SIEGE SOCIAL : 7-9, HA'ATZMAUTH - HAIFA

5, AVENUE DE L'OPERA - PARIS-1<sup>er</sup>

TELEPHONE : 073.31.66

CABLE : ZIMPASS PARIS

TELEX : PARIS 21911

C. C. P. : SHOHAM PARIS 11294.83

RÉGISTRÉ DU COMMERCE : SEINE 5482317

Mademoiselle Erika ELIAS  
177 Avenue du Maine  
PARIS 14 ème

VOTRE REFERENCE:

PARIS, le 6 Novembre 1964

NOTRE REFERENCE:

D 746 GL/MG

Mademoiselle,

J'ai bien reçu votre lettre du 31 écoulé et tiens à vous préciser à nouveau les conditions dans lesquelles nous pourrions continuer notre collaboration.

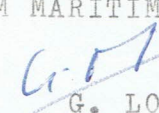
En effet, pour des raisons de compression budgétaire, à notre grand regret, il ne nous est pas possible de maintenir votre engagement avec un salaire mensuel. Par contre, ayant été satisfaits de vos services, nous serions heureux de pouvoir vous confier un travail partiel régulier qui pourrait constituer pour vous un complément de salaire appréciable pour le cas où vous prendriez une autre activité.

Nous vous confirmons également que nous sommes disposés, si vous acceptiez notre proposition, à vous laisser la jouissance de la pièce du 6 ème étage que nous avons installée spécialement à votre intention.

Nous accepterions également que vous y effectuiez d'autre travaux que ceux de notre Compagnie.

Dans l'attente de vous lire, veuillez agréer, Mademoiselle, l'expression de nos salutations distinguées.

SHOHAM MARITIME SERVICES LTD.

  
G. LOINGER  
Directeur.

P.S : Nous étudierons d'un commun accord la compensation que vous nous offrirez en échange du local que nous mettrions à votre disposition.

Je soussignée, Erika ELIAS, domiciliée  
au 177, Avenue du Maine, Paris XIV<sup>e</sup>, donne reçu à la  
COMPAGNIE SHOHAM MARITIME SERVICES LTD. Paris  
pour solde de tout compte de ma paye au 5 Mars 1965,  
y compris la quote-part de la rémunération du 13<sup>e</sup> mois, et  
indemnité de vacances.

Paris, le



# ZIM

COMPAGNIE NATIONALE ISRAËLIENNE DE NAVIGATION

## SHOHAM

MARITIME SERVICES S.A. AU CAPITAL DE 10.000 L.I.

צ'ים הברת הש'ים הישראלית ב'נים

SIÈGE SOCIAL : 7,9, HA'ATZMAUTH - HAIFA

5, AVENUE DE L'OPERA - PARIS-1<sup>er</sup>  
TELEPHONE : 073.31.66  
CABLE : ZIMPASS PARIS  
TELEX : PARIS 21911  
C. C. P. : SHOHAM PARIS 11294.83  
REGISTRE DU COMMERCE : SEINE 54B2317

Mademoiselle Erika ELIAS  
177, Avenue du Maine  
PARIS 14 ème

VOTRE REFERENCE:

PARIS, le 9 Novembre 1964

NOTRE REFERENCE:

D755 GL/MG

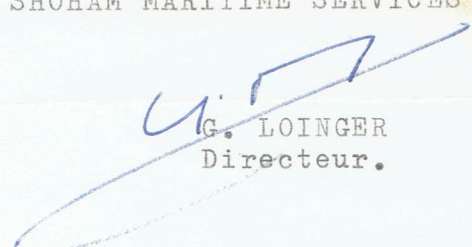
Mademoiselle,

J'ai bien reçu votre lettre du 7 courant et vous confirme que pour des raisons budgétaires, nous nous trouvons dans l'obligation de modifier le régime de votre collaboration.

En conséquence, nous vous proposons, à la place de votre travail à temps complet, un emploi à mi-temps, soit le matin, soit l'après-midi, avec un forfait que nous fixerions d'un commun accord.

Veuillez agréer, Mademoiselle, l'expression de nos sentiments distingués.

SHOHAM MARITIME SERVICES LTD.

  
G. LOINGER  
Directeur.



7, 9, HAATSMAUT, HAIFA, P. O. B. 1723

**BUREAUX A PARIS**  
5, AVENUE DE L'OPÉRA  
TÉLÉPHONE : OPÉRA 31-66  
TÉLÉGRAMMES : ZIMPASS PARIS  
TELEX : PARIS 21911  
C. C. P. SHOHAM S. A. PARIS 11294-83  
REGISTRE DE COMMERCE : SEINE 54 B 2317

**BUREAUX A MARSEILLE**  
25, RUE COLBERT, 1<sup>er</sup> AR<sup>t</sup>  
TÉLÉPHONE : COLBERT 35-16 ET 36-15  
TÉLÉGRAMMES : SHOHAM MARSEILLE  
(SERVICE PASSAGES) : ZIMPAS MARSEILLE  
TELEX : MARSEILLE 41039  
C. C. P. SHOHAM S. A. MARSEILLE 2147-33  
REGISTRE DE COMMERCE : MARSEILLE 54 B 240

RÉF. A RAPPELER :

Paris, le 22 Avril 1964

Mademoiselle Erika ELIAS  
177, Avenue du Maine  
Paris 14<sup>e</sup>

Mademoiselle,

Nous confirmons par la présente vous avoir réglé  
- à titre de salaire brut - du 18 Mars 1963 au 31 Décembre 1963  
le montant de F 8.456,60.

Nous avons cotisé pour vous, pour la même période  
à l'U.R.S.S.A.V. Paris, 47 Avenue Simon Bolivar, sur un montant  
de F 8.193,85 à titre de Sécurité Sociale, Accidents de Travail et  
Allocations Familiales.

A partir du 1er Janvier 1964 nous cotiserons pour vous  
sur le plafond Sécurité Sociale.

SHOHAM  
MARITIME SERVICES LTD.

*M. Uzan*

SHOHAM MARITIME SERVICES  
5, Avenue de l'Opéra  
PARIS 1<sup>er</sup>  
U.R.S.S.A.F. N° 672 75101 0023W  
47, Av. Simon-Bolivar - PARIS-19<sup>e</sup>